

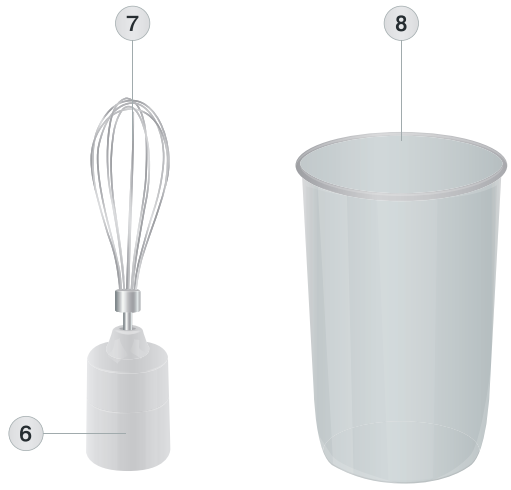
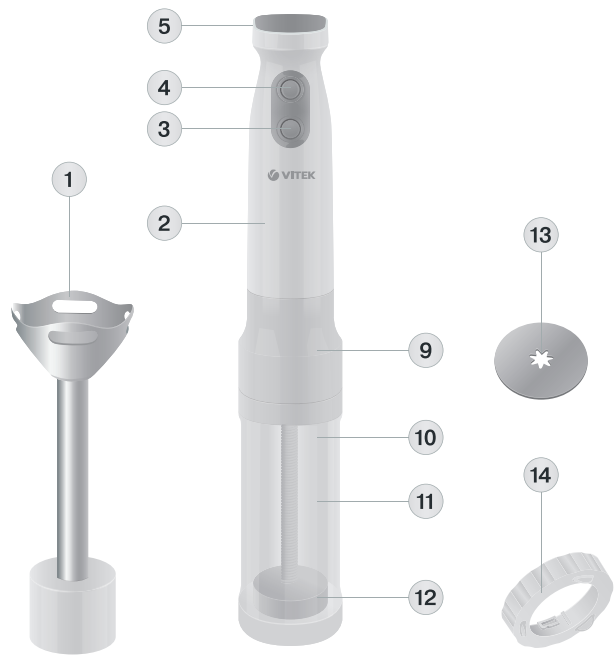
VT-3406 W

Blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
ROM/MD Instrucțiune de exploatare	19
CZ Návod k použití	23
UA Інструкція з експлуатації	26
BEL Инструкция па эксплуатацыі	30
UZ Foydalanish qoidalari	34



BLENDER SET**Description**

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. Minimal speed button «I»
4. Maximal speed button «II»
5. Power cord
6. Whisk gear
7. Whisk for beating/mixing of liquid products
8. Measuring cup

Cookie attachment

9. Cookie attachment gear
10. Flask
11. Axis
12. Plunger
13. Cookie cutter
14. Cutter clamp

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit when you are not using it.
- In case the knives suddenly stop rotating, first unplug the unit and only after that remove the ingredients which block the knives rotation.
- **The blender set allows quick and effective operation. But continuous operation time while working with the blender attachment and the whisk should not exceed 1 minute, continuous operation time with the cookie attachment should not exceed 5 minutes. Make at least a 3-5 minute break between operation cycles.**
- Maximum temperature of the processed products should not exceed 40°C.
- Do not switch the unit on without food.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the motor unit body and power plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the motor unit body into water or any other liquids.
- If the unit was dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not allow children to touch the motor unit body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended not to let them use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and during breaks between operations.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

ENGLISH

- Check the power cord and plug periodically. Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord have damages.
- Do not disassemble and repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the unit, wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the blender attachment (1), the whisk (7), the measuring cup (8) and the cookie attachment (10-14).
- Wipe the motor unit (2), whisk gear (6) and cookie attachment gear (9) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

Attention!

Do not immerse the motor unit (2), the gears (6, 9), the power cord and the power plug into water or any other liquids.

Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.



Continuous operation time

The continuous operation time while working with the blender attachment and the whisk should not exceed 1 minute, and the break between operations should be no less than 2 minutes. The continuous operation time while using the cookie attachment is no longer than 5 minutes; make at least 5 minute breaks between operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

WARNING: Before installing the attachment,


make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Attach the blender attachment (1) to the motor unit (2), matching the mark ▼ with the mark  on the attachment and turn it clockwise till bumping. The mark ▼ should match the mark  in the fixed position.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop or mix. You can use the measuring cup (8) as a bowl.
- To switch the unit on, press and hold the «I» button (3). Use this mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the «II» button (5), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this mode for combined processing of liquid and hard products.

Note:

Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of processed products should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.

Before starting chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.

- After you finish using the unit, unplug it and remove the blender attachment (1) by turning it counterclockwise so that the mark ▼ is opposite the mark .

Attention!

Do not remove the blender attachment (1) during operation.

To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, cheese, frozen food, and ice.



If the products are difficult to process, add some water.


USING THE WHISK

Use the whisk (7) only to make cream, biscuit dough or mixing ready desserts.

WARNING: Before assembling, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk (7) into the gear (6).
- Install the gear (6) with the whisk on the motor unit (2) so that the mark ▼ is opposite

the mark . Turn the gear (6) clockwise till bumping. The mark ▼ should match the mark  in fixed position.






- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the whisk (7) into the bowl with food.
- To switch the unit on, press and hold the «I» button (3). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the «II» button (4), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk (7) from the gear (6). Remove the gear (6) from the motor unit (2) turning it so that the mark ▼ is opposite the mark .

Attention!

- **Do not use the whisk (7) to make tight dough.**
- **Food should be put into the bowl before the unit is switched on.**

USING THE COOKIE ATTACHMENT

WARNING: Before assembling, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Set the gear (9) on the motor unit (2). To do this match the marks ▼ and , then turn the gear clockwise so that the marks ▼ and  are opposite to each other.
- Install the plunger (12) on the axis (11).
- Install the cutter (13) inside the clamp (14).
- Install the flask (10) into the clamp (14) with unmarked side. Then turn the clamp in the direction of the mark .
- Pour the dough into the flask (10). The dough level should not exceed the «MAX» mark. If you filled the flask till the maximal mark, make sure that the plunger (12) is installed as close to the end of the axis (11) as possible.
- Immerse the axis (11) end without the plunger into the flask (10) with dough; make sure that the ledges on the flask match the grooves on the plunger (12).
- Install the flask (10) on the gear (9) so that the axis (11) is inserted into the gear opening. Press on the axis till the clamp clicking. The mark  on the flask should be opposite the mark ▼ on the gear. Turn the flask clockwise so that the marks ▼ and  match.
- Insert the power plug into the mains socket.

- Select the rotation speed with the buttons (3) «I» or (4) «II».

Note: If the flask is empty and the plunger is close to the cookie cutter, the axis motion is blocked; the motor overload protection system is switched on and the gear is clicking. It is normal. Switch the unit off, unplug it, set the plunger to the starting position and add a new portion of dough into the cookie attachment.

Basic dough recipe

200 g flour
130 g butter
100 g powdered sugar
1 egg

- Cut the butter into small cubes, put it in the bowl and leave at room temperature till melting.
- Add powdered sugar and whip carefully with the whisk.
- Whip the egg with a fork in a separate bowl.
- Gradually add the egg to the butter mixture, continue whipping the mixture with the whisk.
- Sift out flour, add it to the butter mixture. Stir the dough thoroughly with a spatula.
- Bake cookies at 190 °C during 10- 12 minutes.

Cleaning

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the gears (6, 9), then wipe them dry.
- After processing of salty and sour products it is necessary to rinse the blender attachment (1) with water immediately.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beet-root), the attachments and the bowls can get colored, wipe them with a cloth dampened in vegetable oil.
- Wash all removable parts in warm soapy water, rinse and dry them.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (2) AND THE GEARS (6, 9) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

ENGLISH

Storage

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

Delivery set

Motor unit – 1 pc.

Blender attachment – 1 pc.

Whisk gear – 1 pc.

Whisk – 1 pc.

Measuring cup – 1 pc.

Assembled cookie attachment (without the cookie cutter) – 1 pc.

Cookie cutter – 12 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 700 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

STABMIXER-SET

Beschreibung

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Motorblock
3. Taste der minimalen Geschwindigkeit «I»
4. Taste der maximalen Geschwindigkeit «II»
5. Netzkabel
6. Besengetriebe
7. Besen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
8. Meßbecher

Gebäckaufsatz

9. Gebäckaufsatzgetriebe
10. Kolben
11. Achse
12. Drücker
13. Gebäckform
14. Formhalterung

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der ganzen Betriebszeit des Geräts auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen feuchtigkeitsfesten Oberfläche fern von Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Trennen Sie das Gerät im Falle der unvorhergesehenen Unterbrechung der Messerdrehung vom Stromnetz ab, und erst danach entfernen

Sie die Zutaten, die das Messerdrehen blockiert haben.

- **Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung. Der Dauerbetrieb soll aber nicht mehr als 1 Minute bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes und des Besens und nicht mehr als 5 Minuten bei der Nutzung des Gebäckaufsatzes betragen. Machen Sie eine Pause von nicht weniger als 3-5 Minuten zwischen den Betriebszyklen.**
- Die Maximale Temperatur der verarbeiteten Nahrungsmittel soll 40°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Greifen Sie das Gehäuse des Motorblocks und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und das Gehäuse des Motorblocks ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie Wasser nicht;
 - ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Motorblocks und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während des Gerätebetriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.

DEUTSCH

- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse des Motorblocks, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Vor der Gerätenutzung waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Stabmixeraufsatz (1), den Besen (7), den Messbecher (8) und den Gebäckaufsatz (Teile von 10 bis 14) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab.
- Wischen Sie den Motorblock (2), das Besengetriebe (6) und das Gebäckaufsatzgetriebe (9) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2), die Getriebe (6, 9) das Netzkabel und den Netz-

stecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten zu tauchen.



Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Betriebsdauer

Der Dauerbetrieb soll 1 Minute bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes und des Besens nicht übersteigen, nach der Nutzung machen Sie eine Pause von nicht weniger als 2 Minuten. Benutzen Sie den Gebäckaufsatz für nicht mehr als 5 Minuten, zwischen den Betriebszyklen machen Sie eine Pause von nicht weniger als 5 Minuten.

NUTZUNG DES STABMIXERAUFSATZES

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen des Aufsatzes, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Schließen Sie den Stabmixeraufsatz (1) zum Motorblock (2) an, indem Sie das Zeichen ▼ am Motorblock mit dem Zeichen  am Aufsatz zusammenfallen lassen, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten. In fixierter Position befindet sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen .
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in den Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie zerkleinern oder mixen möchten, ein. Als Behälter können Sie den Messbecher (8) benutzen.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (3) «I». Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (4) «II» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.

Anmerkung:

Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Die Menge der Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.

Es ist empfohlen, Schale und alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/Mischung von Früchten zu entfernen, und Früchte in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.

- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und trennen Sie den Stabmixeraufsatz (1) ab, indem

Sie ihn vorher entgegen dem Uhrzeigersinn so drehen, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen □ befindet.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Gerätebetriebs abzuhängen.

Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, bearbeiten Sie zu harte Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse, eingefrorene Nahrungsmittel und Eis nicht.

Wenn die Nahrungsmittel mit dem Stabmixeraufsatz schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser zu.

NUTZUNG DES BESENS

Benutzen Sie den Schlagbesen (7) nur fürs Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Besen (7) ins Getriebe (6) ein.
- Stellen Sie das Getriebe (6) mit dem Besen auf den Motorblock (2) so auf, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen □ befindet. Drehen Sie das Getriebe (6) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten. In fixierter Position soll sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen □ befinden.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Besen (7) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (3) «I». Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (4) «II» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose nach der Gerätenutzung heraus, trennen Sie den Besen (7) vom Getriebe (6) ab. Nehmen Sie das Getriebe (6) vom Motorblock (2) ab, indem Sie es so drehen, dass sich das Zeichen ▼ gegenüber dem Zeichen □ befindet.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Besen (7) fürs Anrühren des festen Teigs zu benutzen.**
- **Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.**

NUTZUNG DES GEBÄCKAUFSATZES

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Stellen Sie das Getriebe (9) auf den Motorblock (2) auf. Lassen Sie dafür die Zeichen ▼ und □ zusammenfallen, dann drehen Sie das Getriebe im Uhrzeigersinn so um, dass sich die Zeichen ▼ und □ gegenüber einander befinden.
- Drehen Sie den Drücker (12) auf die Achse (11) auf.
- Setzen Sie die Form (13) in die Halterung (14) ein.
- Setzen Sie den Kolben (10) in die Halterung (14) mit solchem Ende, das keine graphische Markierung hat, ein. Dann drehen Sie die Halterung in der Richtung des Zeichens □.
- Gießen Sie den Teig in den Kolben (10) ein. Der Teigstand soll nicht über der «MAX»-Marke liegen. Falls Sie den Kolben bis zur maximalen Marke gefüllt haben, vergewissern Sie sich, dass der Drücker (12) maximal nah zum Ende der Achse (11) aufgestellt ist.
- Tauchen Sie das Ende der Achse (11), an dem der Drücker nicht aufgestellt ist, in den Kolben (10) mit dem Teig ein, achten Sie darauf, dass die Vorsprünge am Kolben mit den Aussparungen des Drückers (12) zusammenfallen.
- Stellen Sie den Kolben (10) aufs Getriebe (9) so auf, dass die Achse (11) in die Öffnung des Getriebes eingesetzt ist. Drücken Sie die Achse bis zum Einrasten. Das Zeichen □ am Kolben soll sich gegenüber dem Zeichen ▼ am Getriebe befinden. Drehen Sie den Kolben im Uhrzeigersinn so um, dass die Zeichen ▼ und □ zusammenfallen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Wählen Sie die Drehgeschwindigkeit mittels der Tasten (3) «I» oder (4) «II».

Anmerkung: Falls es keinen Teig im Kolben mehr gibt, und der Drücker dicht an die Teigform herangekommen ist, wird die Achsenbewegung blockiert, dabei schaltet sich der Überlastungsschutz des Motors ein, wovon das Knacken des Getriebes zeugt. Es ist normal. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, stellen Sie den Drücker zurück um und geben Sie eine neue Portion Teig in den Gebäckaufsatz zu.

DEUTSCH

Grundrezept vom Gebäckteig

200 g Mehl
130 g Milchbutter
100 g Puderzucker
1 Ei

- Schneiden Sie Butter in Würfel auf, legen Sie diese in eine Schüssel und lassen Sie diese bei der Raumtemperatur bis zum Aufweichen bleiben.
- Zur aufgeweichten Butter geben Sie Puderzucker zu und schlagen Sie alles mit dem Besen sorgfältig auf.
- Schlagen Sie Ei in einer anderen Schüssel.
- Geben Sie Ei zur Buttermischung allmählich zu, indem Sie die Mischung mit dem Besen zu schlagen fortsetzen.
- Sieben Sie Mehl durch und geben Sie es zur Buttermischung zu. Rühren Sie den Teig mit der Schaufel sorgfältig um.
- Backen Sie das Gebäck bei der Temperatur 190°C innerhalb von 10-12 Minuten aus.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Motorblocks (2) und der Getriebe (6, 9) ein leicht angefeuchtetes Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist empfohlen, den Stabmixeraufsatz (1) nach der Zerkleinerung von salzigen und sauren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort abzuspolen.
- Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhre oder röter Rübe) können sich die Aufsätze und die Behälter verfärben, wischen Sie diese mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser, spülen und trocknen Sie diese ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (2) UND GETRIEBE (6, 9) IN JEGLICHE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE DIESE UNTER DEM WASSERSTRAHL ODER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen und trocknen Sie es sorgfältig ab.

- Wickeln Sie das Netzkabel auf den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Stabmixer-Set an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Motorblock – 1 St.
Stabmixeraufsatz – 1 St.
Besengetriebe – 1 St.
Besen – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Kompletter Gebäckaufsatz (ohne Gebäckform) – 1 St.
Gebäckformen – 12 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften


Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 700 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения минимальной скорости «I»
4. Кнопка включения максимальной скорости «II»
5. Сетевой шнур
6. Редуктор венчика
7. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
8. Мерный стакан

Насадка для печенья

9. Редуктор насадки для печенья
10. Колба
11. Ось
12. Поршень
13. Формочка для печенья
14. Фиксатор формочки

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.

- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Обязательно отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- В случае непредвиденной остановки ножей сначала отключите устройство от электрической сети, и только после этого можно удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- **Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно. Однако продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать 1 минуты, продолжительность непрерывной работы с насадкой для печенья должна быть не более 5 минут. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3-5 минут.**
- Максимальная температура перерабатываемых продуктов не должна превышать 40°C.
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не беритесь за корпус моторного блока и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус моторного блока в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока и к сетевому шнуру во время работы устройства.

РУССКИЙ

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
 - Устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами должно находиться в местах, недоступном для детей младше 8 лет.
 - Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
 - **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
 - Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
 - Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
 - Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
 - Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
 - Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
 - Перед использованием устройства промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: насадку-блендер (1), венчик (7), мерный стакан (8) и насадку для печенья (детали с 10 по 14).
 - Моторный блок (2), редуктор венчика (6) и редуктор насадки для печенья (9) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!


Не погружайте моторный блок (2), редукторы (6, 9), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать 1 минуты, после использования сделайте перерыв не менее 2 минут. Используйте насадку для печенья не более 5 минут, между циклами работы сделайте перерыв не менее 5 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед установкой насадки убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.*

- Присоедините насадку-блендер (1) к моторному блоку (2), совместив метку ▼ на моторном блоке с меткой  на насадке, и поверните его по часовой стрелке до упора. В зафиксированном положении метка ▼ находится напротив метки .
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить или перемешать. В качестве ёмкости можно использовать мерный стакан (8).

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (3) «I». Используйте данный режим для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (4) «II» устройство будет работать на максимальных оборотах. Используйте данный режим для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Примечание:

Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются. Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется снять кожуру с фруктов, удалить несъедобные части такие как косточки - и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.

- Завершив использование устройства, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините насадку-блендер (1), предварительно повернув её против часовой стрелки таким образом, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки



Внимание!

Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.



Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты и лёд.


Если работа с насадкой-блендером затруднена, попробуйте добавить небольшое количество воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте венчик (7) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте венчик (7) в редуктор (6).
- Установите редуктор (6) с венчиком на моторный блок (2) так, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки . Поверните редуктор (6) по часовой стрелке до упора. В зафиксированном положении метка ▼ должна находиться напротив метки .




- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите венчик (7) в посуду с продуктами.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (3) «I». Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (4) «II» устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки, отсоедините венчик (7) от редуктора (6). Снимите редуктор (6) с моторного блока (2), повернув его таким образом, чтобы метка ▼ оказалась напротив метки .

Внимание!



- **Запрещается использовать венчик (7) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ПЕЧЕНЬЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Установите редуктор (9) на моторный блок (2). Для этого совместите метки ▼ и , затем поверните редуктор по часовой стрелке так, чтобы метки ▼ и  оказались напротив друг друга.
- Поршень (12) накрутите на ось (11).
- Установите формочку (13) внутрь фиксатора (14).
- Колбу (10) вставьте в фиксатор (14) тем концом, на котором нет графической разметки. Затем поверните фиксатор в направлении метки .
- Залейте тесто в колбу (10). Уровень теста не должен превышать отметку «MAX». Если вы наполнили колбу до максимальной отметки, убедитесь в том, что поршень (12) установлен максимально близко к концу оси (11).
- Конец оси (11), на котором не установлен поршень, погрузите в колбу с тестом (10), следите за тем, чтобы выступы на колбе совпадали с пазами поршня (12).

РУССКИЙ

- Колбу (10) установите на редуктор (9) так, чтобы ось (11) была вставлена в отверстие редуктора. Нажмите на ось до щелчка фиксации. Метка  на колбе должна располагаться напротив метки ▼ на редукторе. Поверните колбу по часовой стрелке так, чтобы совпали метки ▼ и .
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Кнопками (3) «I» или (4) «II» выберите скорость вращения.

Примечание: Если в колбе закончилось тесто и поршень приблизился вплотную к формочке для теста, движение оси блокируется, при этом включается защита мотора от перегрузки, о чём свидетельствуют щелчки редуктора. Это нормальное явление. Выключите устройство, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, верните поршень в исходное положение и добавьте новую порцию теста в насадку для печенья.

Базовый рецепт теста для печенья

200 г муки
130 г сливочного масла
100 г сахарной пудры
1 яйцо

- Порежьте масло на кубики, положите в миску и оставьте при комнатной температуре до размягчения.
- К размягчённому маслу добавьте сахарную пудру и тщательно взбейте венчиком.
- В отдельной миске взбейте вилкой яйцо.
- Постепенно добавляйте яйцо к масляной смеси, продолжая взбивать смесь венчиком.
- Просейте муку и добавьте к масляной смеси. Тщательно перемешайте тесто лопаткой.
- Печенье выпекайте при температуре 190°C в течение 10-12 минут.

Чистка

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (2) и редукторов (6, 9) слегка влажную ткань, после чего вытрите их насухо.
- После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть насадку-блендер (1).

- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите их тканью, смоченной растительным маслом.
 - Промойте все съёмные детали в тёплой мыльной воде, ополосните и просушите их.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (6, 9) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.**

Хранение

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Моторный блок – 1 шт.

Насадка-блендер – 1 шт.

Редуктор венчика – 1 шт.

Венчик – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Насадка для печенья в сборе (без формочки для печенья) – 1 шт.

Формочки для печенья – 12 шт.

Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 700 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

БЛЕНДЕР ЖИНАҒЫ

Сипаттама

1. Ажыратылатын қондырма-блендер
2. Мотор бөлімі
3. «I» максималды жылдамдықты қосу батырмасы
4. «II» максималды жылдамдықты қосу батырмасы
5. Желілік сым
6. Тәж редукторы
7. Сұйық тағамдарды шайқау/араластыруға арналған тәж
8. Өлшем стақаны

Печеньеге арналған қондырма

9. Печеньеге арналған қондырма редукторы
10. Колба
11. Өс
12. Піспек
13. Печеньеге арналған қалып
14. Қалыптарды бекіткіш

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қорек тізбегіне бірлік айналдыру тогы 30 мА аспайтын қорғаныштық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ орнату үшін мамандарға хабарласыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

Құрылғыны аталмыш нұсқаулықта айтылған тікелей тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның істен шығуына алып келуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян тигізуі мүмкін.

- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тегіс, ылғалға тұрақты бетке, жылу көздері мен ашық жалын көздерінен алыста орнатыңыз.
- Желілік сымның ыстық беттермен және жиназдардың өткір шеттерімен жанасуын болырмаңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.

- Пайдаланбаған уақытта құрылғыны міндетті түрде электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Пышағы кездейсоқ айналмай қалған жағдайда құрылғыны электр тоғынан ажыратыңыз, осыдан кейін пышақ айналуына тосқауыл келтірген тағамдарды алып тастауға болады.
- **Блендер жинағы жылдам әрі тиімді жұмыс жасауға мүмкіндік береді. Алайда қондырма-блендермен және тәжбен үздіксіз жұмыс жасау уақыты 1 минуттан аспауы керек, печеньеге арналған қондырмамен жұмыс ұзақтығы 5 минуттан аспауы тиіс. Жұмыс айналымы арасында 3-5 минут үзіліс жасау қажет.**
- Өңделетін өнімдердің максималды температурасы 40°C аспауы керек.
- Құрылғыны тағамсыз қосуға тыйым салынады.
- Желілік сымды электрлік желіден ажыратқан кезден желілік сымнан емес, желілік сым айырынан ұстап тарту керек.
- Моторлы блок қорабын және желілік сым айырын су қолмен ұстауға болмайды.
- Құрылғыны ас үй қол жуғышына тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, ылғал ықпалына ұшыратпаңыз.
- Электрлік токпен зақымдалуды болдырмау үшін желілік сым айырын және моторлы блок қорабын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрал суға құлап кеткен жағдайда:
 - суға қолыңызды салмаңыз;
 - тез арада желілік сым айырын электрлік розеткадан суырып, құрылғыны судан алып шығыңыз;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балалардың моторлы блокты және желілік сым айырын қолмен ұстауына жол бермеңіз.
- Құрылғыны ойыншық етпеуі үшін балаларды қатаң қадағалаңыз.
- Аталмыш құрылғыны 8 жасқа дейінгі балалардың пайдалануына болмайды.
- Құрылғы жұмыс уақытында, жұмыс арасындағы үзілістерде 8 жасқа дейінгі балалардың қол жетімсіз жерде орналасуы керек.
- 8 жасқа дейінгі балалар және мүмкіндігі шектеулі тұлғалар құрылғыны қасында олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға

ҚАЗАҚША

болғанда және оларға құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайында туындауы ықтимал қауіп кезінде құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда ғана пайдалана алады.

- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға пролиэтилен қапшықтармен немесе қаптама қабықшасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Желілік сымды және желілік сым айырын тексеріп тұрыңыз. Мотор блогының, желілік сымның және желілік сым айырының қандай да бір ақауы анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құралды өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақау байқалған жағдайда немесе құрылғы құлап қалғаннан кейін жақын авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
- Зақымдап алмау үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетпейтін жерде сақтау керек.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ МАҚСАТТА ҒАНА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және қаптама материалдары мен кез келген жапсырмаларды, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін басқа да құралдарды алып тастаңыз.
- Құралда зақымданған жерлердің болмауы тексеріңіз. Ақау анықталған жағдайда құралды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны желіге қосар алдында электрлік желі кернеуі мен құралдың жұмыс кернеуінің сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды пайдаланар алдында бейтарап жуғыш құрал қосылған жылы сумен барлық ажыратылатын бөліктерін: блендер-

қондырманы (1), тәжді (7), өлшем стақанын (8) және печеньеге арналған қондырманы (10-14 бөлшектер) жуыңыз.

- Моторлы блок (2), тәж редукторы (6) және печеньеге арналған қондырманы (9) жұмсақ, ылғалдандырылған шүберекпен сүртіңіз және құрғатыңыз.

Назар аударыңыз!

Моторлы блокты (2), редукторларды (6,9), желілік сымды және желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батыруға болмайды.





Қондырмалар мен ыдыстарды ыдыс жууға арналған машинаға салмаңыз.

Жұмыс ұзақтығы

Қондырма-блендермен және тәжбен үздіксіз жұмыс жасау уақыты 1 минуттан аспауы керек, жұмыс арасында 2 минуттан кем емес уақытқа үзіліс жасау керек. Печеньеге арналған қондырмамен жұмыс ұзақтығы 5 минуттан аспауы тиіс. Жұмыс айналымы арасында 5 минут үзіліс жасау қажет.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ


ЕСКЕРТУ: Қондырғыны жинап және орнатар алдында желілік сым айыры розеткаға жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Қондырма-блендерді (1) мотор бөліміне (2), мотор бөліміндегі  белгісімен қондырмадағы  белгісімен сәйкестендіріп жалғаңыз және соңына дейін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Белгіленген күйде мотор бөлігіндегі  белгісі қондырма-блендердегі  белгісімен сәйкес болуы керек.
- Желілік сым айырын электр розеткасына жалғаңыз.
- Қондырма-блендерді (1) ұсатқыңыз/ араластырғыңыз келетін тағамы бар ыдысқа салыңыз. Ыдыс ретінде өлшем стақанын пайдалануға болады (8).
- Құрылғыны сөндіру үшін «I» батырмасын (3) басып ұстап тұрыңыз. Аталмыш режимді сұйық німдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- (4) «II» батырманы басып ұстап тұрғанда құрылғы максимальді айналыммен жұмыс істейді. Бұл жұмыс режимін қатты және сұйық тағам өнімдерін бірге өңдеу үшін пайдаланаңыз.

Ескертулер:

Тағам өнімдері ыдысқа құрылғы қосылғанға дейін салынады. Өңделетін өнім көлемі өңдейтін ыдыс сыйымдылығының 2/3 аспауы керек.

Ұсақтау/ араластыру үдерісін бастамас бұрын жемістерді қабығынан аршып, жеуге жарамсыз бөліктерін және сүйектерін алып тастап, 2x2 см өлшемді шаршылар түрінде турау керек.

- Құрылғыны пайдаланып болған соң желілік сым айырын электр розеткасынан суырыңыз және қондырма-блендерді (1) сағат тіліне қарсы бағытта мотор бөліміндегі ▼ белгісі  белгісіне қарсы тұратындай етіп бұрап, ажыратыңыз.

Назар аударыңыз!

Жұмыс барысында қондырма-блендерді (1) шешуге тыйым салынады.



Кескіш ұшын зақымдамау үшін жармалар, күріш, тағам дәмдеуіштері, кофе, ірімшік және мұздатылған өте қатты өнімдерді өңдеуге болмайды.


Қондырма – блендермен жұмыс істеу кезінде өнімдерді ұсақтауда қиындық туындаса, мүмкіндігіне қарай аз мөлшерде су құюға болады.

ТӘЖДІ ПАЙДАЛАНУ

Қондырма-тәжді (7) тек кремді шайқау, бисквитті қамыр дайындау және дайын тәтті тоқбасарларды араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік сым электр розеткасына жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Тәжді (7) редукторға (6) орнатыңыз.
- Редукторды (6) мотор бөліміне (2), мотор бөліміндегі ▼ белгісін редуктордағы  белгісімен (6) сәйкестендіріңіз және соңына дейін сағат тілі бағытымен бұраңыз. Белгіленген күйде мотор бөліміндегі ▼ белгісі редуктордағы  белгісімен сәйкес болады.
- Желілік сым айырын электр розеткасына жалғаңыз.
- Тәжді (7) тағамдары бар ыдысқа салыңыз.
- Құрылғыны іске қосу үшін (3) «I» батырмасын басып ұстап тұрыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.






- (4) «II» батырманы басып ұстап тұрғанда құрылғы максимальді айналыммен жұмыс істейді.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желі сымын электр розеткасынан ажыратып, тәжді (7) редуктордан (6) шығарыңыз, редукторды (6) мотор бөлімінен (2) сағат тіліне қарсы бағытта мотор бөліміндегі ▼ белгі (2)  белгісіне қарсы тұратындай бұраңыз.

Назар аударыңыз!

1. **Тәжді (7) тығыз қамырды араластыру үшін пайдалануға тыйым салынады.**
2. **Өнімдерді ыдысқа құрылғы қосылғанға дейін салыңыз.**

ПЕЧЕНЬЕГЕ АРНАЛҒАН ҚОНДЫРМАНЫҢ ПАЙДАЛАНУ

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік сым электр розеткасына жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Редукторды (9) моторлы блокқа (2) орнатыңыз. Бұл үшін ▼ және  белгілерін сәйкестендіріп, редукторды сағат тілі бағытымен ▼ және  белгілері бір-біріне қарама-қарсы орналасатындай етіп бұрыңыз.
- Піспекті (12) өске (11) бұраңыз.
- Қалыпты (13) бекіткіш ішіне (14) орнатыңыз.
- Колбаның (10) гарфиктік белгісі жоқ ұшын бекіткішке (14) қойыңыз. Одан соң бекіткішті  белгісі бағытына бұраңыз.
- Колбаға қамырды салыңыз (10). Қамыр деңгейі «MAX» белгісінен аспауы керек. Колбаны максимальді белгіге дейін толтырған болсаңыз, піспек (12) өс ұшына (11) максимальді жақын орналастырылуын қадағалаңыз.
- Піспек орнатылмаған өс ұшын (11) қамыры бар колбаға салып (10), колбадағы керткітердің піспек ойықтарына (12) сәйкес болуын қадағалаңыз.
- Колбаны (10) редукторға (9) өсі (11) редуктор керткігіне қойылатындай орнатыңыз. Өсті бекіткіш сырт еткенге дейін басыңыз. Колбадағы  белгісі редуктордағы ▼ белгісіне қарсы орналасуы керек. Колбаны сағат тілі бағытымен ▼ және  белгілері сәйкес келетіндей бұраңыз.
- Желілік сым айырын электрлік розеткаға салыңыз.

ҚАЗАҚША

- (3) «I» және (4) «II» батырмаларымен айналу жылдамдығын таңдаңыз.

Ескерту: *Егер колбадағы қамыр таусылып, піспек қамырға арналған қалыпқа жақындаса, өс қозғалысына тосқауыл қойылады, бұл жағдайда моторды шектен тыс жүктемеден қорғау қосылады, оны редуктордың сырт етуінен көруге болады. Бұл қалыпты құбылыс. Құрылғыны сқндіріңіз, желілік сым айырын электрлік розеткадан ажыратыңыз, піспекті бастапқы қалыпқа қайтарып, печеньеге арналған қондырмаға жаңа қамыр үлесін салыңыз.*

Печеньеге арналған қамыр рецепті

200 г ұн

130 г сары май

100 г қант ұнтағы

1 жұмыртқа

- Майды шаршылап турап, тегешке салыңыз және бөлме температурасында жұмсарғанша қалдырыңыз.
- Жұмсарған майға қант ұнтағын қосыңыз және тәжбен өбден араластырыңыз.
- Жеке тегешке айырма жұмыртқаны араластырыңыз.
- Біртіндеп жұмыртқаны май қоспасына қосып, қоспаны тәжбен араластырыңыз.
- Ұнды елеп, май қоспасына себіңіз. Қамырды қалақшамен мұқият араластырыңыз.
- Печеньені 190°C температурада 10-12 минут уақытта пісіріңіз.

Тазалау

- Құрылғыны тазалаудың алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды шешіңіз.
- Моторлы бөлікті (2) және редукторларды (6, 9) тазалау үшін ылғалдандырылған шүберекті пайдаланып, одан соң құрғатып сүртіңіз.
- Тұзды немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін қондырма-блендерді (1) бірден шайып қою керек.
- Бояғыштық қасиеттері күшті өнімдерді өңдеген кезде (мысалы, сәбіз немесе қызылша) қондырмалар немесе басқа да ыдыстарды өсімдік майына батырылған жұмсақ шүберекпен сүрту керек.

- Барлық ажыратылатын бөлшектерді жылы сабынды сумен жуып, шайыңыз және құрғатыңыз.

Моторлы блокты (2), редукторларды (6, 9), желілік сымды және желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батыруға болмайды.

Қондырмалар мен ыдыстарды ыдыс жууға арналған машинаға салмаңыз.

Сақтау

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға жинаудың алдында оны мұқият тазалап, өбден құрғатыңыз.
- Желілік сымды моторлы бөлікке орауға болмайды.
- Блендер жинағын балалардың қол жетпейтін, құрғақ, салқын жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

Моторлы блок – 1 дана

Қондырма-блендер – 1 дана

Тәж редукторы – 1 дана

Тәж – 1 дана

Өлшем стақаны – 1 дана

Печеньеге арналған қондырмалар жинақтамасы (печеньеге арналған қалыпсыз) – 1 дана

Печеньеге арналған қалып – 12 дана

Нұсқаулық – 1 дана

Техникалық сипаттамалар

Электрлік : 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальді тұтынылатын қуат: 700 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

SET BLENDER

Descriere

1. Accesoriu-blender detașabil
2. Bloc motor
3. Buton pornire viteză minimă «I»
4. Buton pornire viteză maximă «II»
5. Cablu de alimentare
6. Reductorul telului
7. Tel pentru baterea/mixarea alimentelor lichide
8. Pahar de măsură

Accesoriu pentru biscuiți

9. Reductorul accesoriului pentru biscuiți
10. Balon
11. Ax
12. Piston
13. Forme pentru biscuiți
14. Fixator formă

Atenție!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apeleți la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea aparatului citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru referințe ulterioare. Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice locale.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la umezeală, departe de surse generatoare de căldură și foc deschis.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică dacă nu îl utilizați.
- În caz de oprire accidentală a cuțitelor opriți aparatul de la rețeaua electrică înainte de a îndepărta ingredientele care au blocat cuțitele.

- **Setul blender permite o operare rapidă și eficientă. Însă durata funcționării maxime cu accesoriul-blender și telul nu trebuie să depășească 1 minut, durata de funcționare continuă cu accesoriul pentru biscuiți trebuie să constituie maxim 5 minute. Faceți pauze de minim 3-5 minute între ciclurile de lucru.**
- Temperatura maximă a alimentelor procesate nu trebuie să depășească 40°C.
- Nu porniți aparatul fără alimente.
- La deconectarea fișei cablului de alimentare din priza electrică nu trageți de cablul de alimentare, trageți de fișă.
- Nu atingeți carcasa blocului motor și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul în apropiere imediată de chiuveta de bucătărie, nu expuneți aparatul la acțiunea umezelii.
- Pentru a preveni pericolul electrocutării nu introduceți carcasa blocului motor, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat fișa din priza electrică, și numai după aceasta puteți scoate aparatul din apă;
 - apeleți la un centru service autorizat pentru verificarea sau reparația aparatului.
- Nu permiteți copiilor să se atingă de carcasa blocului motor și de cablul de alimentare în timpul funcționării aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- În timpul funcționării și în pauze aparatul trebuie plasat în locuri inaccesibile pentru copiii sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza aparatul doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă de securitatea lor și dacă le-au fost date instrucțiuni clare și corespunzătoare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare! **Pericol de asfixiere!**
- Periodic verificați integritatea cablului de alimentare și a fișei. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorată carcasa blocului motor, fișa sau cablul de alimentare.
- Nu desfaceți și nu reparați singuri aparatul. În caz de defecțiuni deconectați aparatul de la rețeaua electrică și apelați la un centru service autorizat.
- Pentru a preveni deteriorările transportați aparatul doar în ambalajul producătorului.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii și persoanele cu dizabilități.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Desfaceți complet ambalajul aparatului, îndepărtați orice etichete care împiedică funcționarea aparatului.
- Verificați integritatea aparatului, în caz de deteriorări nu utilizați aparatul.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că tensiunea de lucru a acestuia corespunde cu tensiunea rețelei electrice.
- Înainte de a utiliza aparatul spălați în apă caldă cu detergent toate accesoriile detașabile: accesoriul-blender (1), telul (7), paharul de măsură (8) și accesoriul pentru biscuiți (accesoriile de la 10 la 14).
- Ștergeți blocul motor (2), reductorul telului (6) și reductorul accesoriului pentru biscuiți (9) cu un material moale, ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.

Atenție!

Nu scufundați blocul motor (2), reductoarele (6, 9), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.

Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.



Durata funcționării

Durata funcționării continue cu accesoriul-blender și telul nu trebuie să depășească 1 minut, după

utilizare faceți o pauză de minim 2 minute. Utilizați accesoriul pentru biscuiți maxim 5 minute, faceți între ciclurile de lucru pauze de minim 5 minute.

UTILIZAREA ACCESORIULUI-BLENDER


AVERTIZARE: Înainte de instalarea accesoriului asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

- Atașați accesoriul-blender (1) la blocul motor (2), aliniind semnul ▼ de pe blocul motor cu semnul  pe accesoriu și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ se află în dreptul semnului .
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți accesoriul-blender (1) în recipientul cu alimentele pe care doriți să le mărunțiți sau mixați. În calitate de recipient puteți utiliza paharul de măsură (8).
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (3) «I». Utilizați acest regim pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (4) «II» aparatul va funcționa la turații maxime. Utilizați acest regim pentru prelucrarea comună a alimentelor lichide și solide.

Remarcă:

Alimentele se vor introduce în recipient până la pornirea aparatului. Volumul alimentelor procesate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul recipientului în care sunt procesate.

Înainte de a începe procesul de mărunțire/mixare se recomandă să decojiți fructele, să îndepărtați părțile necomestibile așa ca sămburii și să tăiați fructele cuburi cu o mărime de circa 2x2 cm.

- După utilizarea aparatului scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detașați accesoriul-blender (1), rotindu-l în prealabil în sens contrar acelor de ceasornic astfel, încât semnul ▼ să se situeze în dreptul semnului .

Atenție!

Nu scoateți accesoriul-blender (1) în timpul funcționării.

Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure așa ca crupele, orezul, condimentele, cafeaua, cașcavalul, alimentele congelate și gheața.

Dacă operarea accesoriului-blender este

îngreunată, încercați să adăugați o cantitate mică de apă.

UTILIZAREA TELULUI

Utilizați telul (7) doar pentru baterea creimei, prepararea aluatului pentru biscuiți sau pentru mixarea deserturilor preparate.

AVERTIZARE: Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

- Introduceți telul (7) în reductor (6).
- Instalați reductorul (6) cu telul pe blocul motor (2) astfel încât semnul ▼ să se situeze în dreptul semnului ☐. Rotiți reductorul (6) în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ trebuie să se situeze în dreptul semnului ☐.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Introduceți telul (7) în vasul cu alimente.
- Pentru pornirea aparatului apăsați îndelung butonul (3) «I». Utilizați acest regim de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (4) «II» aparatul va funcționa la turații maxime.
- După utilizarea aparatului scoateți fișa din priză electrică, detașați telul (7) de la reductor (6). Scoateți reductorul (6) de pe blocul motor (2), rotindu-l astfel, încât semnul ▼ să se situeze în dreptul semnului ☐.

Atenție!

- **Nu utilizați telul (7) pentru frământarea aluatului vârtos.**
- **Așezați alimentele în recipient până la pornirea aparatului.**

UTILIZAREA ACCESORIULUI PENTRU BISCUIȚI

AVERTIZARE: Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

- Instalați reductorul (9) pe blocul motor (2). Pentru aceasta aliniați semnele ▼ și ☐, apoi rotiți reductorul în sensul acelor de ceasornic astfel, încât semnele ▼ și ☐ să se situeze unul în fața altuia.
- Montați pistonul (12) pe axul (11).
- Instalați forma (13) în interiorul fixatorului (14).
- Introduceți balonul (10) în fixator (14) cu acel capăt pe care nu sunt marcaje grafice. Apoi rotiți fixatorul în sensul semnului ☐.

- Turnați aluatul în balon (10). Nivelul aluatului nu trebuie să depășească indicatorul «MAX». Dacă ați umplut balonul până la gradația nivelului maxim, asigurați-vă că pistonul (12) este instalat cât mai aproape de capătul osiei (11).
- Introduceți capătul osiei (11), pe care este instalat pistonul în balonul cu aluat (10), urmăriți ca ieșiturile de pe balon să coincidă cu canelurile pistonului (12).
- Instalați balonul (10) pe reductor (9) astfel, încât axul (11) să fie introdus în orificiul reductorului. Apăsați pe ax până la clicul de fixare. Semnul ☐ de pe balon trebuie să se situeze în dreptul semnului ▼ de pe reductor. Rotiți balonul în sensul acelor de ceasornic astfel, încât să coincidă semnele ▼ și ☐.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Selectați cu butoanele (3) «I» sau (4) «II» viteza de rotație.

Remarcă: Dacă în balon s-a terminat aluatul și pistonul s-a lipit de forma pentru aluat, mișcarea axului este blocată, pornește protecția motorului la supraîncărcare, despre acest fapt semnalând clicurile reductorului. Acest aspect este unul normal. Oprii aparatul, scoateți fișa cablului de alimentare din priză electrică, întoarceți pistonul în poziția inițială și adăugați o nouă porție de aluat în accesoriul pentru biscuiți.

Rețetă de bază pentru aluat de biscuiți

200 g de făină
130 g de unt
100 g de zahăr pudră
1 ou

- Tăiați untul cuburi, așezați într-un vas și lăsați la temperatura camerei până la înmuiere.
- Adăugați la untul înmuiat zahărul pudră și bateți minuțios cu telul.
- Într-un vas aparte bateți cu furculița un ou.
- Adăugați treptat oul la amestecul de unt continuând să bateți amestecul cu telul.
- Cerneți făina și adăugați-o la amestecul de unt. Mestecați bine aluatul cu spatula.
- Coaceți biscuiții la temperatura de 190°C timp de 10-12 minute.

Curățare

- Înainte de curățare deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Scoateți accesoriile.
- Utilizați pentru curățarea blocului motor (2) și a reductoarelor (6, 9) un material ușor umezit, apoi ștergeți-le până la uscare.
- După procesarea alimentelor sărate sau acre este necesar să clătiți imediat accesoriul blender (1).
- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu morcovul sau sfecla) accesoriile sau recipientele se pot colora, ștergeți-le cu un material înmuiat în ulei vegetal.
- Spălați toate accesoriile detașabile în apă caldă cu un detergent, clătiți-le și uscați-le.

NU SCUFUNDAȚI BLOCUL MOTOR (2) ȘI REDUCTOARELE (6, 9) ÎN ORICE LICHIDE, NU LE SPĂLAȚI SUB JET DE APĂ ȘI NU LE INTRODUCEȚI ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.

Păstrare

- Înainte de a stoca aparatul pentru păstrare îndelungată efectuați curățarea aparatului și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare pe blocul motor.
- Păstrați setul blender la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet

Bloc motor – 1 buc.

Accesoriu-blender – 1 buc.

Reductorul telului – 1 buc.

Tel – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Accesoriu pentru biscuiți asamblat (fără formă pentru biscuiți) – 1 buc.

Forme pentru biscuiți – 12 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum maxim de putere: 700 W

Producătorul își păstrează dreptul de a modifica caracteristicile aparatelor fără preaviz

Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani

Durata de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

MIXÉROVA SOUPRAVA

Popis

1. Odnímatelný nástavec-sekáček
2. Motorová jednotka
3. Tlačítko zapnutí minimální rychlostí «I»
4. Tlačítko zapnutí maximální rychlostí «II»
5. Napájecí kabel
6. Převodovka šlehačí metly
7. Metla na šlehání / mísení tekutých potravin
8. Odměrka

Nástavec na pečivo

9. Převodovka nástavce na pečivo
10. Baňka
11. Náprava
12. Píst
13. Formy na cukroví
14. Držák formy

Pozor!

Pro dodatečnou ochranu v elektrickém obvodu je vhodné instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem reagování nepřesahujícím 30 mA, za účelem instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrického spotřebiče si pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji po celou dobu použití.

Přístroj používejte pouze pro jeho přímé použití, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poškození, zranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

- Dřív, než připojíte přístroj k elektrické síti, zkontrolujete, zda napětí uvedené na přístroji, se shoduje s napětím elektrické sítě ve vašem domě.
- Umístěte přístroj na rovný, odolný proti vlhkosti povrch, daleko od zdrojů tepla a otevřeného ohně.
- Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými hrany nábytku.
- Je zakázáno používat přístroj venku.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud spotřebič nepoužíváte.
- V případě nepředvídaného zastavení nožů nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě, a teprve potom můžete vyjmout ingredience, blokující nože.
- **Mixérova souprava umožňuje pracovat rychle a efektivně. Avšak doba nepřetržitého provozu s nástavcem-sekáčkem a šlehačem by neměla překračovat 1 minutu, nepřetržitý provoz s nástavcem na pečivo nesmí trvat déle, než 5 minut. Mezi provozními cykly dělejte přestávku nejméně 3-5 minut.**

- Maximální teplota zpracovaných potravin nesmí překročit 40 °C.
- Je zakázáno zapínat přístroj bez potravin.
- Při odpojování vidlice napájecího kabelu od elektrické zásuvky netahejte za napájecí kabel, ale držte zástrčku napájecího kabelu rukou.
- Nesahejte na tělo bloku motoru a vidlici napájecího kabelu mokřma rukama.
- Nepoužívejte zařízení v těsné blízkosti kuchyňského dřezu, nevystavujte přístroj působení vlhkosti.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nepoňujete napájecí kabel, vidlici napájecího kabelu nebo tělo motorové jednotky do vody nebo kterýchkoli jiných kapalin.
- Pokud přístroj spadl do vody:
 - nedotýkejte se vody;
 - okamžitě odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky, a teprve pak si můžete vzít přístroj z vody;
 - obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko pro kontrolu nebo opravu přístroje.
- Nedovolujte dětem dotýkat se těla motorové jednotky a napájecího kabelu během provozu přístroje.
- Dohlížejte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.
- Tento přístroj není určen pro použití u dětí do 8 let.
- Přístroj během práce a mezi pracovními cykly by měl být v místech nepřístupných pro děti do 8 let.
- Děti starší než 8 let, a lidé se zdravotním postižením mohou používat zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za předpokladu, že jim byly poskytnuty příslušné a jasné pokyny o bezpečném používání zařízení a rizicích, která mohou vzniknout z jeho nesprávného použití.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Upozornění! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky a balící fólií. Nebezpečí udušení!**
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu. **Nepoužívejte přístroj v případě, pokud jsou nějaká poškození krytu bloku motoru, napájecího kabelu nebo vidlice napájecího kabelu.**
- Je zakázáno rozebírat a opravovat přístroj samostatně. Po zjištění závady odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, expedujte ho pouze v původním obalu.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

PŘÍSTROJ JE URČEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Po přepravě nebo skladování zařízení při nízké teplotě, nechte přístroj se zahřát na pokojovou teplotu během nejméně dvou hodin.

- Zcela rozbalte jednotku a odstraňte všechny nálepky, které brání provozu.
- Zkontrolujte integritu přístroje, je-li poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Před použitím spotřebiče opláchněte teplou vodou a neutrálním mycím prostředkem všechny odnímatelné díly: nástavec- sekáček (1), metlu (7), odměrku (8) a nástavec na pečivo (součástky 10 až 14).
- Motorový blok (2), převodovku šlehačí metly (6) a převodovku nástavce na pečivo (9) otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha.

Pozor!



Neponořujte motorovou jednotku (2), převodovky (6, 9), napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoli jiných tekutin. Nepokládejte nástavce a nádoby do myčky na nádobí.


Provozní doba

Doba nepřetržitého provozu s nástavcem-sekáčkem a šlehačem by neměla překračovat 1 minutu, pak udělejte přestávku nejméně 2 minuty. Používejte nástavec na pečivo ne déle, než 5 minut, mezi provozními cykly dělejte přestávku nejméně 5 minut.

POUŽITÍ NÁSTAVCE-SEKÁČKY

VAROVÁNÍ: Před montáží a instalací nástavců ujistěte se, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.

- Připojte nástavec-sekáček (1) k motorové jednotce (2), zarovnejte značku ▼ na bloku motoru se značkou  na nástavci, a otočte jej ve směru hodinových ručiček, až na doraz. V uzamčené poloze značka ▼ je naproti značce .
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte nástavec-sekáček (1) do nádoby s potravinami, které chcete změlnit/promíchat. Jako nádobu můžete použít odměrku (8).
- Chcete-li aktivovat přístroj, stiskněte a podržte tlačítko (3) «I». Tento režim použijte pro míchání tekutých potravin.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko (4) «II», zařízení bude pracovat s maximální rychlostí. Tento režim použijte pro společné zpracování kapalných a pevných produktů.

- **Poznámka:**
- **Potraviny musí být umístěny do nádoby před zapnutím zařízení. Objem zpracovaných potravin nesmí překročit 2/3 objemu nádoby, ve které jsou zpracovány.**
- **Před zahájením procesu změlnění / míchání, doporučuje se zbavit ovoce slupek, odstranit neježdle části, jako jsou pecky, a nakrájet ovoce na kostky cca 2x2 cm.**
- Po dokončení použití přístroje odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a odpojte nástavec -sekáček (1) otočením proti směru hodinových ručiček, aby značka ▼ byla naproti značce .

Pozor!

Je zakázáno vyjmát nástavec-sekáček (1) během provozu.




Aby nedošlo k poškození čepelí, nezpracovávají příliš tvrdé potraviny, jako jsou obiloviny, rýže, koření, káva, sýry, mražené potraviny a led..

Pokud budete mít potíže při práci s nástavcem-sekáčkem, zkuste přidat malé množství vody.

POUŽITÍ ŠLEHAČÍ METLY

Použijte šlehačí metlu (7), pouze pro šlehání krému, připravení piškotového těsta nebo mísení hotových dezertů.

VAROVÁNÍ: Před montáží se ujistěte, že napájecí kabel není vložen do elektrické zásuvky.

- Vložte šlehač (7) do převodovky (6).
- Instalujte převodovku (6) s metlou na motorovou jednotku (2) tak, aby značka ▼ byla naproti značce . Otočte reduktor (6) ve směru hodinových ručiček až na doraz. V zablockované poloze značka ▼ má být naproti značce .
- Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
- Ponořte šlehačí metlu (7) do nádoby s potravinami.
- Chcete-li aktivovat přístroj, stiskněte a podržte tlačítko (3) «I». Tento režim použijte pro míchání tekutých potravin.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko (4) «II», zařízení bude pracovat s maximální rychlostí.
- Po dokončení použití přístroje odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a odpojte šlehačí metlu (7) od převodovky (6). Sejměte reduktor (6) z motorové jednotky (2) otočením takovým způsobem, aby značka ▼ byla naproti značce .






Pozor!

- **Je zakázáno používat šlehačí metlu (7) pro zadělávání tuhého těsta.**
- **Potraviny dávejte do nádoby před zapnutím zařízení.**

POUŽITÍ NÁSTAVCE NA PŘÍPRAVU PEČIVA

VAROVÁNÍ: Před montáží se ujistěte, že vidlice

napájecího kabelu není vložena do elektrické zásuvky.

- Instalujte převodovku (9) na motorovou jednotku (2). K tomu účelu je třeba, aby značka ▼ byla naproti značce , pak otočte reduktor ve směru hodinových ručiček, aby značka ▼ byla naproti značce .
- Píst (12) našroubujte na nápravu (11).
- Umístěte formu (13) dovnitř fixátoru (14).
- Baňku (10) vložte do fixátoru (14) koncem, který nemá grafické označení. Potom otočte fixátor ve směru značky .
- Nalijte těsto do baňky (10). Hladina těsta by neměla přesáhnout značku «MAX». Pokud jste naplnili baňku na maximální značku, ujistěte se, že píst (12) je umístěn co nejbližší ke konci nápravy (11).
- Konec nápravy (11), na které není umístěn píst, ponořte do baňky s těstem (10), ujistěte se, že se výstupky na baňce budou shodovat s drážkami na pístu (12).
- Baňku (10) umístěte na reduktor (9) tak, že aby hřídel (11) byl vložen do otvoru reduktoru. Stlačte nápravu tak, aby bylo slyšet cvaknutí fixace. Značka  na baňce by měla být umístěna naproti značce ▼ na převodovce. Otočte baňku ve směru hodinových ručiček tak, aby se shodoval značky ▼ a .
- Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
- Tlačítka (3) «I» nebo (4) «II» nastavte rychlost otáčení.

Poznámka: Pokud v baňce došlo těsto a píst těsně se přiblížil k formě na těsto, pohyb hřídele je blokován, přitom se aktivuje pojistka proti přehřátí motoru, o čemž svědčí cvaknutí reduktoru. To je normální. Vypněte zařízení, odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky, vraťte píst do jeho původní polohy a přidejte novou porci těsta do nástavce na pečivo.

Základní recept těsto na pečivo

200 g mouky
130 g másla
100 g práškového cukru
1 vejce

- Nakrájejte máslo na kostičky, vložte do mísy a nechte při pokojové teplotě, dokud nezměkne.
- Do rozpuštěného másla přidejte moučkový cukr a důkladně rozšlehejte metlou.
- V zvláštní misce rozšlehejte vejce vidličkou.
- Postupně přidávejte vejce k máslové směsi, nadále šlehejte směs metlou.
- Prosejte mouku a přidejte do máslové směsi. Důkladně promíchejte těsto lopatkou.
- Pečivo pečte při teplotě 190 ° C po dobu 10-12 min.

Čištění

- Před čištěním přístroje odpojte jej od elektrické sítě.
- Vyjměte nástavce.
- Použijte k čištění jednotky motoru (2) a reduktorů (6, 9) lehce navlčený hadřík, pak otřete do sucha.
- Po zpracování slaných nebo kyselých potravin, okamžitě opláchněte vodou nástavec-sekáček (1).
- Při zpracování produktů se silnými barvicími vlastnostmi (jako je mrkev nebo červená řepa), nástavce nebo nádoby mohou se obarvit, otřete je hadříkem namočeným v rostlinném oleji,
- Omyjte všechny odnímatelné části v teplé mýdlové vodě, opláchněte a osušte je.

JE ZAKÁZÁNO PONOŘOVAT MOTOROVOU JEDNOTKU (2) A REDUKTORY (6, 9) DO JAKÝCHKOLIV KAPALIN, MÝT JE POD TEKOUCÍ VODOU NEBO MÝT V MYČCE.

Skladování

- Než odložíte přístroj na delší dobu, proveďte čištění přístroje a důkladně ho osušte.
- Nenamotávejte napájecí kabel na motorovou jednotku.
- Skladujte zařízení na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí.

Kompletace dodávky

Motorová jednotka - 1 ks.
Nástavec-sekáček - 1 ks.
Převodovka šlehačí metly - 1 ks.
Šlehačí metla - 1 ks.
Odměrka - 1 ks.
Nástavec na pečivo (bez formy na pečivo) - 1 ks.
Vykrájovátko (formy na pečivo)- 12 ks.
Návod k obsluze - 1 ks.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximální příkon: 700 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry spotřebičů bez předchozího upozornění

Životnost zařízení – 3 roky

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.*

УКРАЇНЬСКА

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка вмикання мінімальної швидкості «I»
4. Кнопка вмикання максимальної швидкості «II»
5. Мережний шнур
6. Редуктор віночка
7. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
8. Мірна склянка

Насадка для печива

9. Редуктор насадки для печива
10. Колба
11. Вісь
12. Поршень
13. Формочка для печива
14. Фіксатор формочки

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі, якщо Ви їм не користуєтесь.

- У випадку непередбаченого припинення ножів спочатку вимкніть пристрій з електричної мережі, і тільки після цього можна видати інгредієнти, що заблокували ножі.
- **Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно. Але тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером і віночком не має перевищувати 1 хвилину, тривалість безперервної роботи з насадкою для печива має складати не більше 5 хвилин. Між робочими циклами робіть перерву не менше 3-5 хвилин.**
- Максимальна температура перероблених продуктів не має перевищувати 40°C.
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- При вимиканні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не беріться за корпус моторного блоку і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся приладом в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій впливу вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережний шнур, вилку мережевого шнура та корпус моторного блоку у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо прилад впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами пристрій має знаходитися у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися при-

строєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура. Не користуйтеся пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Забороняється самостійно розбирати та ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути пошкодженнь перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкодженнь не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: насадку-блендер (1), віночок (7), мірну склянку (8) та насадку для печива (деталі з 10 по 14).

- Моторний блок (2), редуктор віночка (6) та редуктор насадки для печива (9) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

Не занурюйте моторний блок (2), редуктори (6, 9), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.

Не поміщайте насадки і ємності у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером і віночком не має перевищувати 1 хвилину, після використання зробіть перерву не менше 2 хвилин. Використовуйте насадку для печива не більше 5 хвилин, між циклами роботи робіть перерву не менше 5 хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед встановленням насадки переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Приєднайте знімну насадку-блендер (1) до моторного блоку (2), поєднавши мітку ▼ на моторному блоці з міткою □ на насадці і поверніть його за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ знаходиться напроти мітки □.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити або перемішати. В якості ємності можна використовувати мірний стакан (8).
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (3) «I». Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (4) «II» пристрій працюватиме на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільного оброблення рідких і твердих продуктів.


Примітка:

Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою. Об'єм продуктів, що переробляються, не повинен перевищувати

УКРАЇНЬСКА

2/3 від об'єму ємкості, в якій вони переробляються.

Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.

– Завершивши використання пристрою, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і від'єднайте насадку-блендер (1), попередньо повернувши її проти годинникової стрілки таким чином, щоб мітка ▼ опинилася навпроти мітки .

Увага!

Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.



Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, лід, сир, заморожені продукти та лід.


Якщо робота з насадкою-блендером утруднена, додайте невелику кількість води.

ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте віночок (7) лише для збивання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте віночок (7) в редуктор (6).
- Встановіть редуктор (6) з віночком на моторний блок (2) так, щоб мітка ▼ опинилася навпроти мітки . Поверніть редуктор (6) за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ має знаходитися напроти мітки .
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Опустіть віночок (7) в посуд з продуктами.
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (3) «I». Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (4) «II» пристрій працюватиме на максимальних обертах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки, від'єднайте віночок (7) від редуктора (6).






Зніміть редуктор (6) з моторного блоку (2), повернувши його таким чином, щоб мітка опинилася навпроти мітки .

Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (7) для змішування крутого тіста.**
- **Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою.**

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ ДЛЯ ПЕЧИВА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Встановіть редуктор (9) на моторний блок (2). Для цього сумістіть мітки ▼ та , потім поверніть редуктор за годинниковою стрілкою так, щоб мітки ▼ та  опинилися навпроти один одному.
 - Поршень (12) накрутіть на вісь (11).
 - Установіть формочку (13) всередину фіксатора (14).
 - Колбу (10) вставте у фіксатор (14) тим кінцем, на якому немає графічної розмітки. Потім поверніть фіксатор у напрямку мітки .
 - Залийте тісто в колбу (10). Рівень тіста не має перевищувати позначку «MAX». Якщо ви наповнили колбу до максимальної позначки, переконайтеся в тому, що поршень (12) встановлений максимально близько до кінця осі (11).
 - Кінець осі (11), на якому не встановлений поршень, занурте у колбу (10) з тістом, стежте за тим, щоб виступи на колбі збіглися з пазами поршня (12).
 - Колбу (10) встановіть на редуктор (9) так, щоб вісь (11) була вставлена у отвір редуктора. Натисніть на вісь до клацання фіксації. Мітка  на колбі має розташовуватися напроти мітки ▼ на редукторі. Поверніть колбу за годинниковою стрілкою так, щоб збіглися ▼ та .
 - Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
 - Кнопками (3) «I» або (4) «II» виберіть швидкість обертання.
- Примітка: Якщо у колбі закінчилося тісто, і поршень наблизився впритул до формочки для тіста, рух осі блокується, при цьому умикається захист мотора від перевантаження, про що свідчить кла-**

цання редуктора. Це нормальне явище. Вимкніть пристрій, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, верніть поршень у вихідне положення та додайте нову порцію тіста у насадку для печива.

Базовий рецепт тіста для печива

200 г борошна
130 г вершкового масла
100 г цукрової пудри
1 яйце

- Поріжте масло на кубики, покладіть у миску та залиште при кімнатній температурі до розм'якшення.
- До розм'якшеного масла додайте цукрову пудру та ретельно збийте віночком.
- У окремій мисці збийте виделкою яйце.
- Поступово додайте яйце до масляної суміші, продовжуючи збивати суміш віночком.
- Просійте борошно та додайте до масляної суміші. Ретельно перемішайте тісто лопаткою.
- Печиво випікайте при температурі 190°C протягом 10-12 хвилин.

Чищення

- Перед чищенням пристрою вимкніть його від електричної мережі.
- Зніміть насадки.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (2) та редукторів (6, 9) злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
- Після оброблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути насадку-блендер (1).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки і ємкості можуть забарвитися, протріть їх тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте всі знімні частини в теплій мильній воді, обполосніть та просушіть їх.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) І РЕДУКТОРИ (6, 9) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

Зберігання

- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Віночок – 1 шт.
Мірна склянка – 1 шт.
Насадка для печива в зборі (без формочки для печива) – 1 шт.
Формочки для печива – 12 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживана потужність: 700 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

БЛЭНДАРНЫ НАБОР

Апісанне

1. Здымная насадка-блендар
2. Маторны блок
3. Кнопка ўключэння мінімальнай хуткасці «I»
4. Кнопка ўключэння максімальнай хуткасці «II»
5. Сеткавы шнур
6. Рэдуктар венца
7. Венца для ўзбівання/змешвання вадкіх прадуктаў
8. Мерная шклянка

Насадка для печыва

9. Рэдуктар насадкі для печыва
10. Колба
11. Вось
12. Поршань
13. Формачка для печыва
14. Фіксатар формачкі

Ўвага!

Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 МА. Для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыннення шкоды карыстальніку ці яго маёмасці.

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напружанне, паказанае на прыладзе, напружанню электрасеткі ў вашай хаце.
- Устанаўлівайце прыбор на роўнай вільгацетрывалай паверхні, удалечыні ад крыніц цяпла і адкрытага полымя.
- Не дапушчайце судотыку сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі кантамі мэблі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Абавязкова адключайце прыладу ад электрасеткі, калі вы яе не выкарыстоўваеце.
- У выпадку неспадзяванага прыпынку нажоў спачатку адключыце прыладу

ад электрычнай сеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць інгрэдыенты, якія заблакіравалі нажы.

- **Блендарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна. Аднак працягласць бесперапыннай працы з насадкай-блендарам і венцам не павінна перавышаць 1 хвіліны, працягласць бесперапыннай працы з насадкай для печыва павінна быць не больш за 5 хвілін. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 3-5 хвілін.**
- Максімальная тэмпература перапрацаваных прадуктаў не павінна перавышаць 40°C.
- Забараняецца ўключаць прыладу без прадуктаў.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура ад электрычнай разеткі не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку сеткавага шнура рукой.
- Не бярэцеся за корпус маторнага блока і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не карыстайцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, не падвяргайце прыладу ўздзеянню вільгаці.
- Каб пазбегнуць ўдару электрычным токам, не апускайце сеткавы шнур, вілку сеткавага шнура ці корпус маторнага блока ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Калі прыбор зваліўся ў ваду:
 - не дакранайцеся да вады;
 - неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
 - звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прылады.
- Не дазваляйце дзецям дакранайцца да корпуса маторнага блока і да сеткавага шнура падчас працы прылады.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- Дадазена прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Прылада падчас працы і ў перапынках паміж працоўнымі цыкламі павінна знаходзіцца ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дзеці, старэйшыя за 8 гадоў, і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы,

якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдуша!**
- Перад выкарыстаннем правярайце сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура. Не карытайцеся прыладай, калі ёсць якія-небудзь пашкоджанні корпуса маторнага блока, сеткавага шнура ці вілкі сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна разбіраць і рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад электрасеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТОВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХТОЎКА ДА ПРАЦЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замяняюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карытайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Перад выкарыстаннем прылады прамойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам усе здымныя дэталі: насадку-блендар (1), венца (7), мерную шклянку (8) і насадку для печыва (дэталі з 10 па 14).
- Маторны блок (2), рэдуктар венца (6) і рэдуктар насадкі для печыва (9) пратрыце

мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

Увага!

Не апускайце маторны блок (2), рэдуктары (6, 9), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.

Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.

Працягласць працы

Працягласць бесперапыннай працы з насадкай-блендарам і венцам не павінна перавышаць 1 хвіліны, пасля выкарыстання зрабіце перапынак не меней 2 хвілін. Выкарыстоўвайце насадку для печыва не больш за 5 хвілін, паміж цыкламі працы зрабіце перапынак не меней 5 хвілін.

ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ-БЛЭНДАРА

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад устаноўкай насадкі пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Далучыце насадку-блендар (1) да маторнага блока (2), сумясціўшы пазнаку ▼ на маторным блоку з пазнакай □ на насадцы, і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпору. У зафіксіраваным становішчы пазнака ▼ знаходзіцца насупраць пазнакі □.

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Пагрузіце насадку-блендар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць ці перамяшаць. У якасці ёмістасці можна выкарыстоўваць мерную шклянку (8).
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (3) «I». Выкарыстоўвайце дадзены рэжым для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (4) «II» прылада будзе працаваць на максімальных абаротах. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым для сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Нататка:

Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады. Аб'ём прадуктаў, што перапрацоўваюцца, не павінен перавышаць 2/3 ад аб'ёму ёмістасці, у якой яны перапрацоўваюцца.

Перад пачаткам працэсу драбнення/змешвання рэкамендуецца зняць лупіну з

БЕЛАРУСКАЯ

садавіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі - і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2х2 см.

– Завяршыўшы выкарыстанне прылады, выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і адключыце насадку-блэндар (1), папярэдне павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі такім чынам, каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі



Увага!

Забараняецца здымаць насадку-блэндар (1) падчас працы.


Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, сыр, замарожаныя прадукты і лёд.

Калі праца з насадкай-блэндарам ускладненая, паспрабуйце дадаць невялікую колькасць вады.

ВЫКАРЫСТАННЕ ВЕНЦА

Выкарыстоўвайце венца (7) толькі для ўзбівання крэму, прыгатавання бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсертаў.


ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.


- Устаўце венца (7) у рэдуктар (6).
- Устанавіце рэдуктар (6) з венцам на маторны блок (2) так, каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі . Павярніце рэдуктар (6) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпору. У зафіксаваным становішчы пазнака ▼ павінна знаходзіцца насупраць пазнакі .
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Апусціце венца (7) у посуд з прадуктамі.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (3) «I». Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (4) «II» прылада будзе працаваць на максімальных абаротах.
- Пасля выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разетки, адключыце венца (7) ад рэдуктара (6). Зніміце рэдуктар (6) з маторнага блока (2), павярнуўшы яго такім чынам, каб пазнака ▼ апынулася насупраць пазнакі .

Увага!

- **Забараняецца выкарыстоўваць венца (7) для замешвання крутога цеста.**
- **Прадукты змяшчайце ў ёмістасць да ўключэння прылады.**


ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ ДЛЯ ПЕЧЫВА ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

– Устанавіце рэдуктар (9) на маторны блок (2). Для гэтага сумясціце пазнакі ▼ і , затым павярніце рэдуктар па гадзіннікавай

стрэлцы так, каб пазнакі ▼ і  апынуліся адна насупраць другой.


– Поршань (12) накруціце на вось (11).


– Устанавіце формачку (13) унутр фіксатара (14).

– Колбу (10) устаўце ў фіксатар (14) тым канцом, на якім няма графічнай разметкі. Затым павярніце фіксатар у кірунку пазнакі .

– Заліце цеста ў колбу (10). Узровень цеста не павінен перавышаць адзнаку «MAX». Калі вы напоўнілі колбу да максімальнай адзнакі, пераканайцеся ў тым, што поршань (12) устаноўлены максімальна блізка да канца восі (11).

– Канец восі (11), на якім не ўстаноўлены поршань, пагрузіце ў колбу з цестам (10), сачыце за тым, каб выступы на колбе супадалі з пазамі поршня (12).

– Колбу (10) устанавіце на рэдуктар (9) так, каб вось (11) была ўстаўлена ў адтуліну рэдуктара. Націсніце на вось да пстрычкі фіксацыі. Пазнака  на колбе павінна размяшчацца насупраць пазнакі ▼ на рэдуктары. Павярніце колбу па гадзіннікавай

стрэлцы так, каб супалі пазнакі ▼ і .

– Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.

– Кнопкамі (3) «I» ці (4) «II» абярыце хуткасць кручэння.

Нататка: Калі ў колбе скончылася цеста і поршань наблізіўся ўшчыльную да формачкі для цеста, рух восі блакуецца, пры гэтым уключаецца ахова матора ад перагрузкі, пра што сведчаць пстрычкі рэдуктара. Гэта звычайная з'ява. Выключыце прыладу, выцягніце вілку

сеткавага шнура з электрычнай разеткі, вярніце поршань у зыходнае становішча і дадайце новую порцыю цеста ў насадку для печыва.

Базавы рэцэпт цеста для печыва

200 г мукі
130 г слівачнага масла
100 г цукровай пудры
1 яйка

- Парэжце масла на кубікі, пакладзіце ў міску і пакіньце пры хатняй тэмпературы да размякчэння.
- Да мяккага масла дадайце цукровую пудру і старанна ўзбіце венцам.
- У асобнай місцы ўзбіце відэльцам яйка.
- Паступова дадайце яйка да масленай сумесі, працягваючы ўзбіваць сумесь венцам.
- Прасейце муку і дадайце да масленай сумесі. Старанна перамяшайце цеста лапаткай.
- Печыва выпякайце пры тэмпературы 190°C на працягу 10-12 хвілін.

Чыстка

- Перад чысткай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Зніміце насадкі.
- Выкарыстоўвайце для чысткі маторнага блока (2) і рэдуктараў (6, 9) злёгка вільготную тканіну, пасля чаго вытрыце іх насуха.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць насадку-блэндар (1).
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбавальнымі ўласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце іх тканню, змочанай алеем.
- Прамыйце ўсе здымныя дэталі ў цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце іх.

ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) І РЭДУКТАРЫ (6, 9) У ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, ПРАМЫВАЦЬ ІХ ПАД

СТРУМЕНЕМ ВАДЫ ЦІ ЗМЯШЧАЦЬ У ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады і старанна яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур на маторны блок.
- Захоўвайце блэндарны набор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Маторны блок - 1 шт.
Насадка-блэндар - 1 шт.
Рэдуктар венца - 1 шт.
Венца - 1 шт.
Мерная шклянка - 1 шт.
Насадка для печыва ў зборы (без формачкі для печыва) - 1 шт.
Формачкі для печыва - 12 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілканне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 700 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЕАС

O'ZBEKCHA

BLENDER TO'PLAMI

Qismlari

1. Olinadigan blender birikma
2. Motor bloki
3. Kam tezligida ishlatadigan tugma «I»
4. Ko'p tezligida ishlatadigan tugma «II»
5. Elektr shnuri
6. Ko'pirtirgich reduktori
7. Ko'pirtiradigan/suyuq masalliqni aralashtiradigan ko'pirtirgich
8. O'ichov idishi

Pishiriq birikmasi

9. Pishiriq birikma reduktori
10. Kolba
11. O'qi
12. Porshen
13. Pishiriq qolipi
14. Qolip mahkamlagichi

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi. HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan elektr kuchi jihoz ishlaydigan elektr kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Jihozni tekis, suv ta'sir qilmaydigan, o'zidan issiq chiqaradigan vositalar bilan ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Elektr shnuri qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Pichog'i aylanmay qolsa oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, shundan keyingina pichoq aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlasa bo'ladi.
- **Blender to'plami tez va samarali ishlash imkonini beradi. Lekin blender birikma bilan ko'pirtirgichi ishlatilganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi**

kerak, pishiriqqa ishlatiladigan birikmasi ishlatilganda esa jihozni ko'p bilan faqat 5 daqiqa ishlatish mumkin. Bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 3-5 daqiqa to'xtatib turing.

- **Solinadigan masalliq** ko'pi bilan 40°C darajadan issiq bo'lmasligi kerak.
- Jihozni masalliq solmasdan ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Motor blok korpuschi bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni oshxonadagi idish yuvgich yaqinida ishlatmang, suv tekkizmang.
- Tok urmasligi uchun elektr shnurini, elektr vilkasini, motor blok korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa:
 - suvga qo'l tekkizmang;
 - elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib olib qo'ying, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi;
 - tekshirish yoki tuzatirish uchun jihozni yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihoz ishlayotganda bolalar uning motor bloki yoki elektr shnuriga tegishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshdan kichik bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlatganda yoki ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz jihozni 8 yoshdan kichik bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalari to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasi shikastlanmaganini qarab turing. Motor blok korpusi, elektr shnuri yoki elektr vilkasi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zicha ochish va tuzatish ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajratib qo'ying va yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Buzilmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

ISHLATISHGA TAYYORLASH

Jihoz sovuqda turgan yoki olib kelingan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Biror joyi shikastlanmaganini qarab ko'ring, shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Ishlatishdan oldin olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving: blender birikma (1), ko'pirtirgich (7), o'lchov idishi (8), pishiriq birikmasi (10 bilan 14 gacha bo'lgan qismlarini).
- Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (6) va pishiriq birikmasini (9) yumshoq, nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quriting.

Diqqat!



Motor blokini (2), reduktorlarini (6, 9), elektr shnuri bilan elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinada yuvmang.

Ishlaydigan vaqti

Blender birikmasi bilan ko'pirtirgichi ishlatilganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 2 daqiqa to'xtatib turing. Pishiriq birikmasini ko'pi bilan faqat 5 daqiqa to'xtamasdan ishlatish mumkin, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 5 daqiqa to'xtab turishi kerak.

BLENDER BIRIKMANI ISHLATISH

OGOHLANTIRISH: Birikmasini mahkamlashdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.


- Motor blokidagi ▼ alomatini birikmadagi  alomat to'g'risiga keltirib blender birikmani (1) motor blokiga (2) biriktirib oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying. Mahkamlanganda ▼ alomati  alomatining to'g'risida turishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Blender birikmani (1) maydalanadagin yoki aralashiriladigan masalliq solingan idishga tushiring. Idish o'rniga o'lchov idishini (8) ham ishlatsa bo'ladi.
- Jihozni ishlatish uchun «I» tugmasini (3) bosib ushlab turing. Bu usul suyuq masalliqqa ishlatiladi.

- «II» tugmasi (4) bosib ushlab turilsa jihoz birikmasi oxirgi tezligida aylanib ishlaydi. Bu usul suyuq masalliq bilan qattiq masalliq qo'shib aralashirilganda ishlatiladi.

Eslatma:

Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin solish kerak. Aralashiriladigan masalliq hajmi solingan idish hajmining 2/3 qismidan ko'p bo'lmasligi kerak.

Aralashtirishdan/ko'pirtirishdan oldin mevaning po'chog'ini arching, danakka o'xshagan yeyilmaydigan joylarini olib tashlang, mevani taxminan 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rang.

- Jihoz ishlatib bo'lingandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying, ▼ alomati  alomati to'g'risiga kelguncha soat miliga teskari burab blender birikmani (1) ajratib oling.

Diqqat!

Jihoz ishlayotganda blender birikmani (1) olish ta'qiqlanadi.




Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, ziravor, qahva doni, pishloq, muzlagan masalliq, muzga o'xshagan juda qattiq masalliqni maydalamang.

Blender birikmaning aylanishi qiyinlashib qolsa masalliqqa bir oz suv qo'shib ko'ring.

KO'PIRTIRGICHNI ISHLATISH

Ko'pirtirgichni (7) faqat krem ko'pirtirishga, biskvit xamiri qorishga yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlatiladi.

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Ko'pirtirgichni (7) reduktorga (6) kiriting.
- ▼ alomatini birikmadagi  alomati to'g'risiga keltirib ko'pirtirgich birikkan reduktorni (6) motor blokiga (2) biriktiring. Reduktorni (6) oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying. Mahkamlanganda ▼ alomati  alomatining to'g'risida turishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (7) masalliq solingan idishga soling.
- Jihozni ishlatish uchun «I» tugmasini (3) bosib ushlab turing. Bu usul suyuq masalliqqa ishlatiladi.
- «II» tugmasi (4) bosib ushlab turilsa jihoz birikmasi oxirgi tezligida aylanib ishlaydi.
- Jihoz ishlatib bo'lingandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying, ko'pirtirgichni (7) reduktordan (6) ajrating. ▼ alomati  alomati to'g'risiga kelguncha soat miliga teskari burab reduktorni (6) motor blokidan (2) ajratib oling.

Diqqat!






- **Ko'pirtirgichni (7) qattiq xamir qorishga ishlatish ta'qiqlanadi.**

O'ZBEKCHA

- **Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin solish kerak.**

PISHIRIQ BIRIKMASINI ISHLATISH

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Reduktorni (9) motor blokiga (2) qo'ying. Buning uchun ▼ alomatini  alomatiga to'g'rilab qo'ying, so'ng ▼ alomati  alomati to'g'risiga kelguncha reduktorni soat mili tomonga burab qo'ying.
- Porshenni (12) o'qqa (11) burab qo'ying.
- Qolipni (13) mahkamlagich (14) ichiga qo'ying.
- Kolbani (10) chiziqli belgisi yo'q tomoni bilan mahkamlagich (14) ichiga kiriting. So'ng mahkamlagichni  alomati tomonga burab qo'ying.
- Kolbaga (10) suyuq xamirni quyung. Quyilgan xamir «MAX» chizig'idan ko'payib ketmasligi kerak. Kolbaga ko'p chizig'igacha yetkazib xamir quyilgan bo'lsa porshenni (12) iloji boricha o'q (11) oxiriga yaqinroq qo'ying.
- O'qning (11) porshen qo'yilmagan uchini xamir solingan kolbaga (10) tushiring, kolbadagi bo'rtiq porshendagi (12) ochiq joyga tushishi kerak.
- Kolbani (10) reduktorga (9) qo'yganda o'q (11) reduktordagi ochiq joyga kirib turishi kerak. Mahkamlangani bilinib shiqillagan ovoz eshitilguncha o'qni bosing. Kolbadagi  alomati reduktordagi ▼ alomat to'g'risida bo'lishi kerak. ▼ alomati  alomati to'g'risiga kelguncha kolbani soat mili tomonga burasiz.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- «I» (3) yoki «II» (4) tugmalarini bosib birikmalari aylanadigan tezlikni belgilab qo'ying.

Eslatma: Kolbada xamir qolmay porshen xamir qolipga yaqin kelib qolsa o'qning harakati to'xtab qoladi va motorni qizib ketishdan himoya qiladigan moslama ishlab ketadi, shunda reduktordan shiqillagan ovoz eshitiladi. Bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi. Shunday bo'lganda jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying, porshenni oldingi o'rniga tortib qo'ying va pishiriq birikmasiga yana xamir soling.

Pishiriq xamiriga asos qilib olinadigan resept

200 g un
130 g sariyog'
100 g shakar uni
1 dona tuxum

- Sariyog'ni to'rtburchak qilib to'g'rab kosaga soling va xona haroratida yumshatib qo'ying.

- Yumshagan sariyoqqa shakar uni qo'shib ko'pirtirgich bilan yaxshilab aralashiring.
- Boshqa idishda vilka bilan tuxumni aralashiring.
- Erigan sariyoqqa sekin-sekin tuxum qo'shib aralashirib turing.
- Erigan sariyog' aralashmasiga elangan un qo'shing. Xamirni kaftgir bilan yaxshilab aralashiring.
- Pishiriq 190°C issiqda 10-12 daqiqa pishiriladi.

Tozalash

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmalarini ajratib oling.
- Motor bloki (2) bilan reduktorlarini (6, 9) nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Sho'r yoki nordon masalliq aralashirilgandan keyin blender birikmani (1) tez chayib olish kerak.
- Ranggi chiqadigan masalliq (masalan, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmalari bilan idishlari bo'yali qolishi mumkin, shunday bo'lganda ularni o'simlik yog'ida xo'llangan mato bilan artib tozalang.
- Olinadigan qismlarining hammasini iliq sovunli suvda yuving, keyin chayib, quritib oling.

MOTOR BLOKI (2) BILAN REDUKTORLARINI (6, 9) BIROR SUYUQLIKKA SOLISH, OQIB TURGAN SUVDA YUVISH YOKI IDISH YUVADIGAN MASHINAGA SOLISH TA'QIQLANADI.

Saqlash

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalang, so'ng quritib oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Blender birikmani quruk, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Topshiriladigan yig'masi

Motor bloki – 1 dona.
Blender birikma – 1 dona.
Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona.
Ko'pirtirgich – 1 dona.
O'lchov idishi – 1 dona.
Yig'ilgan pishiriq birikmasi (pishiriq qolipisiz) – 1 dona.
Pishiriq qolipi – 12 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 700 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013